

Enquête n°4904

Cote du dépositaire : MA/ENTTH/001/F

Entretien auprès d'un homme âgé d'environ 70 ans, éleveur de dromadaires dans le sud du Maroc

Enregistrement : 2014-10-30

Durée : 04 min

Langue originale : tamazight

Traduction en langue française : OUI

Transcription en langue originale : NON

Enquêteur (rice)	Gélard, Marie-Luce
Traducteur (rice)	M'Barek
Numéro d'anonymat	1353

1. Les dromadaires est-ce qu'ils ont du colostrum ?

Le colostrum, est ce qu'il y en a dans les dromadaires ? oui bien sûr y'en a comme les brebis c'est pareil c'est pareil comme la chèvre comme la brebis une fois qu'elle mets bas...

2. Combien de temps il reste ?

Il reste pas longtemps [littéralement : il ne tarde pas]... c'est comme un jour c'est pareil la chèvre et comme la brebis elle mets bas au plus tard le lendemain, un jour

3. Est-ce qu'on mange celui du dromadaire ?

Ils mangent tout, le dromadaire il est moins salé [umagh imsous : salé et pas salé] il est moins salé (celui des chamelles) c'est pas comme celui de la chèvre il est bon en tout cas (celui de la chèvre) (il demande si il doit parler en arabe)

4. Est-ce qu'on le mange comme celui des autres animaux ?

Il va être cuit

5. Quand on veut traire une chamelle est ce que une personne peut ou il en faut deux ? Est-ce que c'est que le colostrum ou le lait ?

Le lait aussi un ou deux, un si la chamelle elle est tranquille [littéralement tu en fais ce que tu veux] si elle a un bébé, si elle est suivie par un petit il faut quelqu'un qui tient la tête pour qu'elle bouge pas y'a en un autre qui traie sauf si elle est facile une seule personne ça suffit une seule personne y'a le petit qui va le déranger... quand il y a qu'une personne, le petit est d'un côté et l'autre tire le lait après quand il y a qu'une personne il est dérangé par le

petit [chamelon qui pousse le pis brutalement] là il faut deux personnes, un de l'autre côté qui tient le récipient et l'autre de ce côté qui traie... si la chamelle est facile si y'avait pas le petit qui le dérange une seule personne ça suffit

7. Es-ce que tu peux aller n'importe quand et tirer le lait ?

Le lait ? C'est le petit qui vient d'abord pour toucher le pis d'abord il tête d'abord et après c'est elle qui fait descendre le lait